

Helsingfors, den 21. Dezember 1936.

N:606.

Vertraulich.

Reichsbank-Direktorium,

Berlin SW 111.

Wir bestätigen hiermit den Empfang Ihrer Depesche vom 16.d.M. sowie Ihres geehrten Schreibens N:IIa 41497 vom 18.d.M. und haben mit Bedauern davon Kenntnis genommen, dass die von Ihnen befragte Reichsstelle für Devisenbewirtschaftung unserem Vorschlage betreffs teilweiser Bezahlung von Seeninen durch den Effekterlös finnischen Besitzes nicht zustimmen konnte.

Die von Ihnen angeführten Gründe haben wir uns bestens bemerkt und werden dieselben bei der weiteren Behandlung der Angelegenheit gebührend berücksichtigen, indem wir bei neuen Vorschlägen unsererseits die uns gütigst unterbreiteten Anweisungen zu Grunde legen werden.

Es sollte uns freuen, wenn der von uns angestrebte Regelung der schwebenden Angelegenheit durch die von Ihnen vorgeschlagenen Massnahmen eine baldige Lösung ermöglicht sein würde und zeichnen wir

in vorzüglicher Hochachtung

Suomen Pankki-Finlands Bank

*[Handwritten signatures]*

7

Helsinki, den 17. Dezember 1936.

N:598.

Reichsbank-Direktorium,

Berlin SW 111.

Unter Bezugnahme auf das zwischen uns getroffene Sonderabkommen betreffs Bezahlung von 60 % des Fobwertes deutscher Kohlenlieferungen nach Finnland durch den Erlös deutscher Obligationen, Wertpapiere und Sperrkonten in finnischem Besitz teilen wir Ihnen hierdurch mit, dass die Interessengemeinschaft Oberschlesischer Kohlengruben, G.m.b.H., Berlin W 8, an die Asunto-Osakeyhtiöitten Polttoaine, Ouhosinkis, Helsinki, laut Kontrakt N:863 vom 19. November 1936 Kohlen im Fobwerte von £ 624:15:- à 237:- = Fmk 141.818:25 geliefert hat.

Von diesem Betrage haben wir mit der Deutschen Verrechnungskasse, Währungs-Abteilung, Berlin, zwecks Zahlung an die I.G. Oberschlesischer Kohlengruben G.m.b.H., Berlin, laut unserer Verrechnungsliste vom 15. d.M. N:9/4078 40 % d.h. Fmk 56.737:30 verrechnet, indem wir Sie hierdurch ersuchen, die restlichen 60 % d.h.

Fmk 85.090:95

mit deren Gegenwert in Reichsmark an genannte Gesellschaft auszahlen zu lassen und diesen Reichsmarkbetrag, unter gefälliger Aufgabe an uns, dem Reichsmark-Spezialkonto beim Girokontor der Reichshauptbank, Berlin, zu belasten.

Wir fügen die von Ihnen gewünschte Erklärung des  
Kohlenimporteurs über Tag und Umfang des Kontraktes sowie  
das Verschiffungsdatum hier bei.

Hochachtungsvoll

Suomen Pankki-Finlands Bank

1 Beilage.

RR

2